

Herdenkings- concert Zeist

voor oorlogsslachtoffers



ADVENIAT MUSICA

o.l.v. Rienk Bakker

m.m.v.

Jaap Roos - bariton

Inge van Keulen - sopraan

Pim Schipper - orgel

Zondag
4 mei 2014

Oude Kerk
1e Dorpsstraat 1, Zeist

programma



Voorwoord

Hartelijk welkom bij dit Herdenkingsconcert waar we op een muzikaal bezinnende wijze de Nationale Dodenherdenking voortzetten. Na twee maal als projectkoor dit concert te hebben gegeven zal het koor vanaf nu onder de naam 'Adveniat Musica' optreden. Vanavond voeren wij het Requiem van Duruflé voor u uit alsmede 'Da nobis pacem' van Mendelssohn. Het ene werk een gebed om vrede in onze tijd, het andere een gebed om rust voor de overledenen.

Zo langzamerhand wordt het Herdenkingsconcert in Zeist een goede gewoonte. Om dit ook in de toekomst voort te kunnen zetten vragen we uw gulle gift in de collecte na afloop. Omdat dit jaar geen subsidie beschikbaar is zijn we er volledig van afhankelijk.

'Adveniat Musica' wenst u een prachtig concert!

Algehele muzikale leiding: Rienk Bakker

Inge van Keulen - sopraan • Jaap Roos - bariton
Pim Schipper - orgel • Sander Booijs - registrant

Sopranen Marieke van der Vlies, Jacqueline Hartman, Joëlle Post, Lieke van Oostenbrugge, , Simone Houtman, Helma Eijck, Eleen Born, Tineke Coppoolse

Alten Willemien Koster, Maartje Aangeenbrug, Karin Dikken, Lynn van Rijnsoever, Nienke de Goeijen, Floor Kamphorst, Inge van Keulen

Tenoren Talmai Geradts, Bram van Twist, Auke Roelofsen, Ruud te Nuijl, Rob Zwitterlood, Willem Bams, Jan Rochel

Bassen Gert-Jan van den Bos, Theo van den Bos, Hans Donze, Jurgen Ganzevles, Jan Steunebrink, Arnout van den Ham

Da nobis pacem

Felix Mendelssohn-Bartholdy
(1809-1847)

Dit werk is ook overgeleverd onder de titel 'Verleih uns Frieden'. De tekst is van Maarten Luther. Het is een gebed om (innerlijke) vrede.

*Da nobis pacem, Domine
Da pacem perdurare
Nam nullus est qui valide
Pro nobis possit stare
Quam tu, nostra spes et salus*

*Heer, geef ons blijvende vrede
Want niemand is in staat voor ons op te komen
dan U, onze hoop en redding.*

Requiem

Maurice Duruflé
(1902-1986)

Het Requiem van Duruflé is een absoluut meesterwerk in de geschiedenis van de klassieke muziek. Het is geheel gebaseerd op Gregoriaanse melodieën en heeft een zeer doorwrochte zelfstandige orgelpartij. Net als het gelijknamige werk van tijdgenoot Fauré is het meer gedacht als 'Mis van de levenden' dan 'Mis van de doden'. Duruflé droeg dit werk op aan zijn vader.

Voor teksten met vertaling zie pag. 4 e.v.

Requiem

Maurice Duruflé (1902-1986)

Introït

Requiem eternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Geef hen de eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.
U, God, komt een loflied in Sion toe,
en U zal een gelofte afgelegd worden
in Jeruzalem. Verhoor mijn gebed, tot
U kome alle vlees.

Requiem eternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Geef hen de eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.

Kyrië

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Heer, ontferm U over ons.
Christus, ontferm U over ons.
Heer, ontferm U over ons.

Domine Jesu Christe

koor
O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de poenis
infernī, et de profundo lacu.
Liberā eas de ore leonis
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum
Liberā eas de ore leonis
libera eas de poenis inferni
et de profundo lacu
Sed significat sanctus Michael
repraesentat eas in lucem sanctam
Quam olim Abraham promisisti
et semini eius.

koor
Heer Jezus Christus, Koning der
heerlijkheid,
bevrijd de zielen van alle gelovige
overledenen van de straffen
van de hel en van de diepe afgrond.
bevrijd hen uit de muil van de leeuw:
opdat de onderwereld hen niet
verslinder en zij niet in de duisternis
vallen. Dat de heilige engel Michael
hen leidde naar het licht.
Zoals Gij voorheen aan Abraham
beloofd hebt en aan zijn nageslacht.

bariton
Hostias et preces tibi Domine laudis
offerimus. Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.

bariton
Offeranden en gebeden van lof brengen
wij U, Heer. Neem ze aan voor de zie-
len van hen die wij vandaag gedenken.

Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.

koor

Quam olim Abrahae promisisti,
et semini eius.

Laat hen, Heer, van de dood overgaan naar het leven.

koor

Zoals Gij voorheen
aan Abraham beloofd hebt en aan zijn
nageslacht.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Sanctus Dominus Deus Sabaoth,
Pleni sunt coeli et terra, gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domine,
Hosanna in excelsis.

Heilig de Heer, de God der hemelse
heerscharen,
Vol zijn hemel en aarde van uw
heerlijkheid.
Gezegend Hij die komt in de naam van
de Heer, Hosanna in de hoge.

Pie Jesu

sopraan

Pie Jesu Domine, dona eis requiem
sempiternam.

sopraan

O lieve Heer Jezus, geef hen eeuwige
rust.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.

Lam Gods, dat de zonden van de
wereld wegneemt, geef hen eeuwige
rust.

Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Het eeuwige licht verlichte hen, Heer:
Met Uw heiligen in de eeuwigheid,
omdat Gij vroom zijt.

Requiem eternam dona eis Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Geef hen de eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.

Libera me

koor

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.

Quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare saeculum per
ignem.

bariton

Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit, atque ventura
ira.

koor

Quando coeli movendi sunt et terra,
Dies illa, dies irae, calamitatis et
miseriae, dies magna et amara valde.

Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,

Quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare saeculum per
ignem.

Libera me, Domine de morte aeterna.

koor

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag.

Wanneer de hemelen moeten wankelen
en de aarde, wanneer U de wereld zult
komen oordelen met vuur.

bariton

Bang ben ik geworden en ik vrees,
wanneer de beoordeling zal komen en
de toorn nabij is.

koor

Wanneer de hemelen moeten wankelen
en de aarde, Die dag, dag van toorn,
van rampspoed en ellende, grote en
zeer bittere dag.

Geef hen eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag.

Wanneer de hemelen moeten wankelen
en de aarde, wanneer U de wereld zult
komen oordelen met vuur.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige
dood.

In paradisum

In paradisum deducant angeli,
in tuo adventu suscipiant te martyres,
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem.

Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

Mogen de engelen u bij Uw komst het
paradijs binnenleiden, en de marte-
laren u gunstig ontvangen, en u bren-
gen naar de heilige stad Jeruzalem.

Moge het engelenkoor u opnemen,
en moge u, evenals Lazarus, ooit zo
arm, eeuwige rust hebben.

Inge van Keulen - sopraan

volgde diverse workshops en masterclasses en studeerde in 2008 af aan het conservatorium Helicon/VMA. Zij is actief als solist en zangpedagoog waarbij ze zich vooral toelegt op het fysieke aspect van zingen.

Jaap Roos - bariton

begon zijn zangopleiding aan het Sweelinck conservatorium in Amsterdam, gevolgd door privé-studie bij Charles van Tassel en Meinard Kraak. Hij zong in diverse professionele koren en legt zich momenteel meer en meer toe op solistisch werk.

Pim Schipper - orgel

studeerde in 2013 af aan het conservatorium te Utrecht. Hij is als organist verbonden aan de Grote kerk te Wijk bij Duurstede alsmede de Oude en de Nieuwe kerk te Zeist.

Verder is hij werkzaam als intonateur bij Stinkens orgelpijpenmakerij te Zeist.

Rienk Bakker - dirigent

studeerde in 2011 af aan het ArtEZ Conservatorium voor orgel en kerkmuziek en richt zich sindsdien meer en meer op het dirigeren. Zo volgde hij tweemaal de Kurt Thomas Cursus en privélessen. Momenteel is hij dirigent en repetitor van een aantal koren.



Maurice Duruflé

Maurice Duruflé (Louviers, 11 januari 1902 - Louveciennes, 16 juni 1986) was een Frans organist en componist. Zijn oeuvre bestaat uit werken voor orgel, koor, orkest en uit kamermuziek. Zijn bekendste werk is het Requiem (opus 9) uit 1947.

Duruflé werd op 10-jarige leeftijd leerling aan de zangersschool van de kathedraal van Rouen. Hij studeerde er ook piano, orgel en muziektheorie. In 1919 verhuisde hij naar Parijs waar hij orgel ging studeren bij Charles Tournemire. Het Parijse conservatorium bezocht hij vanaf 1920. Hij studeerde er bij onder meer Paul Dukas en Louis Vierne. Tussen 1922 en 1928 won hij vele prijzen, onder andere voor orgel, compositie, harmonieleer en fuga. In 1930 werd hij benoemd tot organist aan de Saint-Étienne-du-Mont in Parijs, vlakbij het Panthéon, waar hij tot 1975 in dienst zou blijven. In juni 1939 speelde hij de wereldpremière van het Orgelconcert van Poulenc. In verband hiermee voorzag hij de

orgelpartij, op verzoek van de componist, van registratie-aanwijzingen. In 1943 werd Duruflé professor voor harmonieleer aan het conservatorium van Parijs.

In 1953 huwde hij de organiste Marie-Madeleine Chevalier die zijn assistente was in de Saint-Étienne-du-Mont. Na hun huwelijk deelden ze de positie van organist in deze kerk. In 1964 en 1966 gingen ze samen op tournee door de Verenigde Staten. Na een auto-ongeluk op 29 mei 1975 moest Duruflé stoppen met zijn werkzaamheden als organist. Duruflé herstelde nooit helemaal van dit ongeluk. In 1976 publiceerde hij zijn laatste werk, Notre Père voor a-capellakoor. Duruflé overleed in een ziekenhuis in Louveciennes in 1986.

Zijn composities worden gekenmerkt door orde, helderheid en duidelijke vormgeving en getuigen van grote bewogenheid en veel poëzie. Hij zocht naar het bovenaardse en droeg dit uit en over in zijn muziek en lessen.

begunstigers en sponsors

